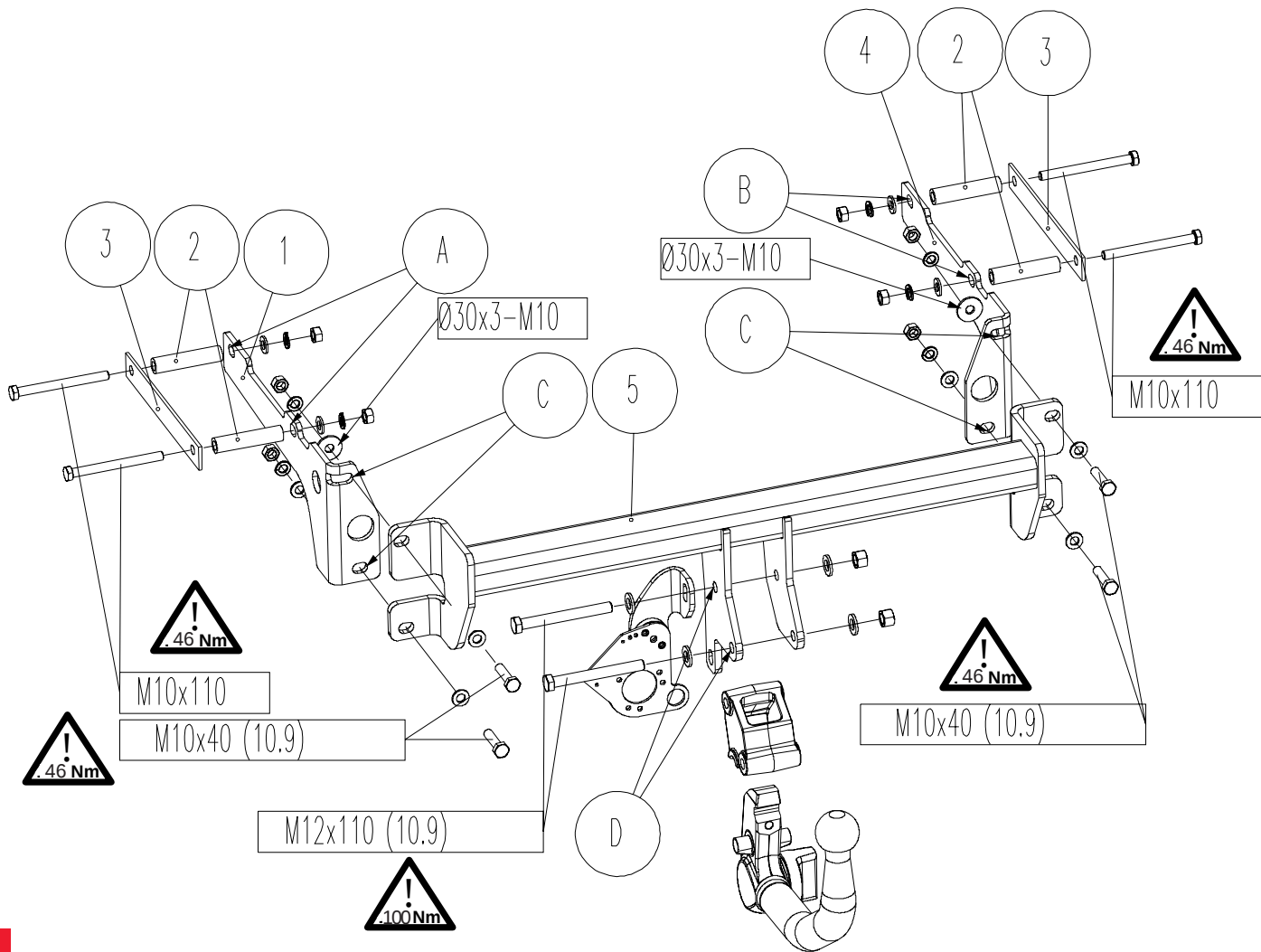
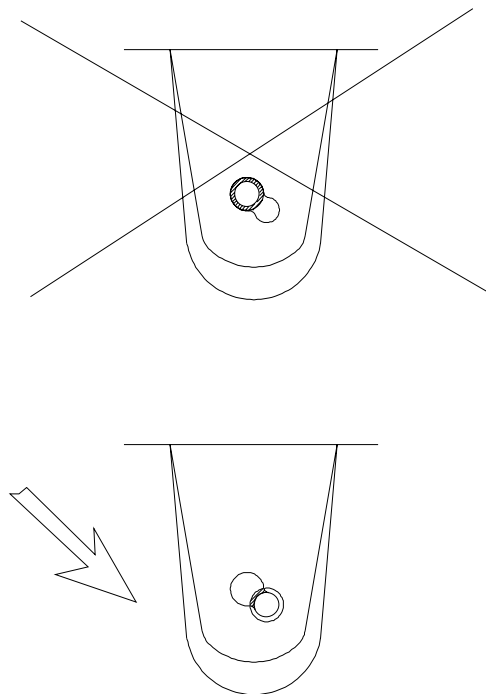


NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning SF Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži	Partnr.: 028093 Ford Mondeo Sedan Luxe Hatchback Luxe 2005 → Ballcode: 99 4085-2731	EC 94/20 e4 00-3034 Type number: 028093	2552 kg	2000 kg	80 kg	D waarde value Wert valeur 11,0 kN	(c) BOSAL Plant 34 Date: 04-02-2008 Rev. nr. 01
--	---	---	--	--	--	---	--



028093

detail 1



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas

Medfølgende komponenter
Vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter
Mukana tulevat osat

Componenti forniti a corredo
Dodané upevňovací díly

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M12x110	10.9	2	19
	M10x40	10.9	4	17
	M10x110	8.8	4	17



8x M10



8x A10



10x A10
4x A13



2x A10(ø30)



2x M12 CL.10

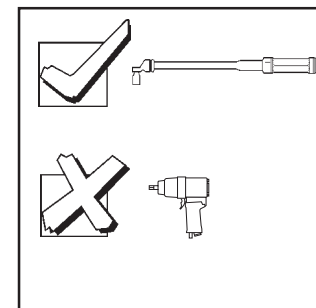


Fig. 1

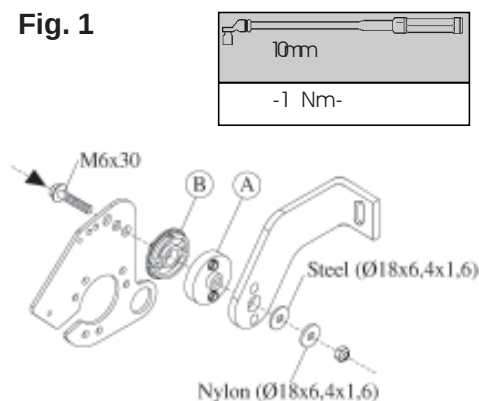


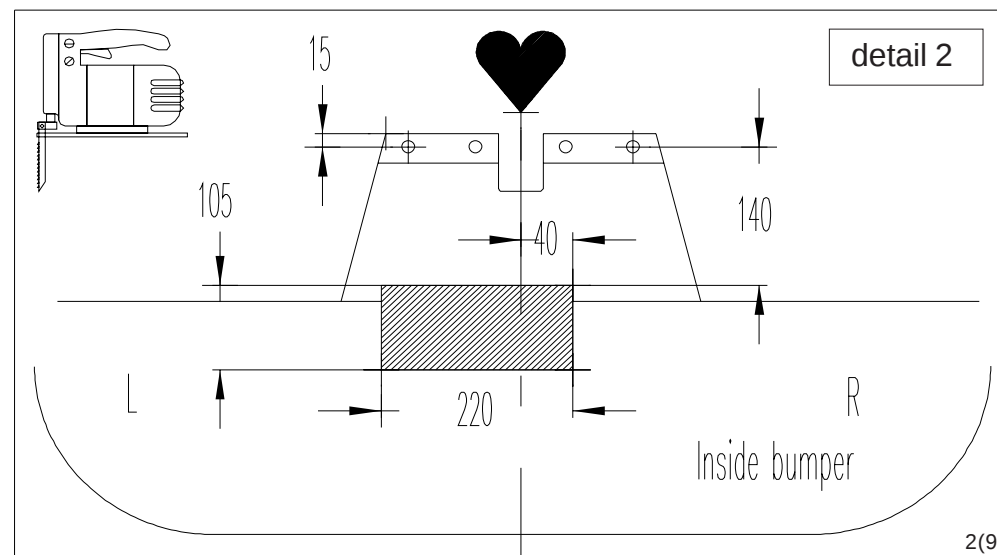
Fig. 2

detail 3

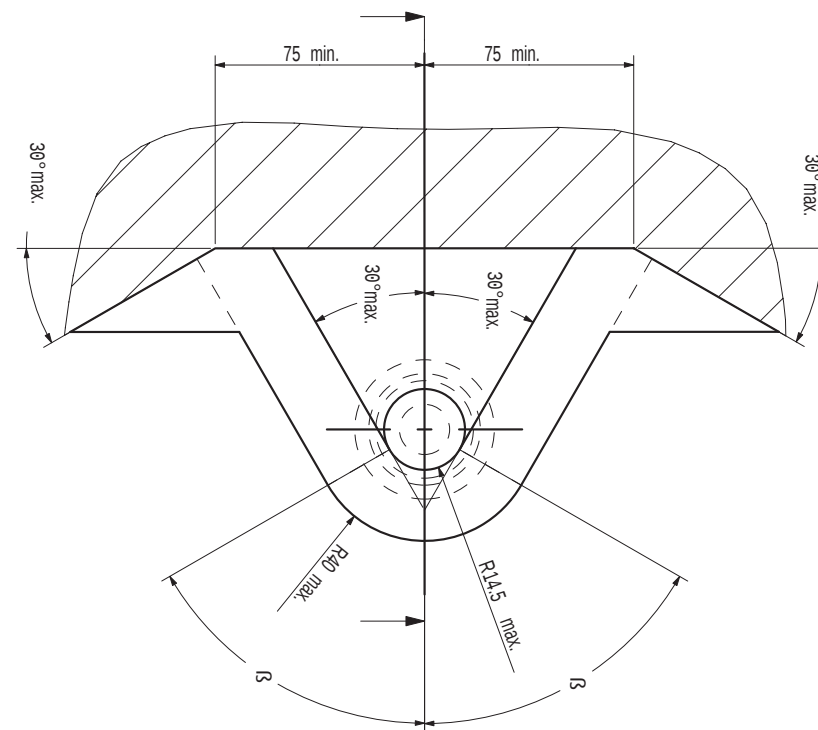
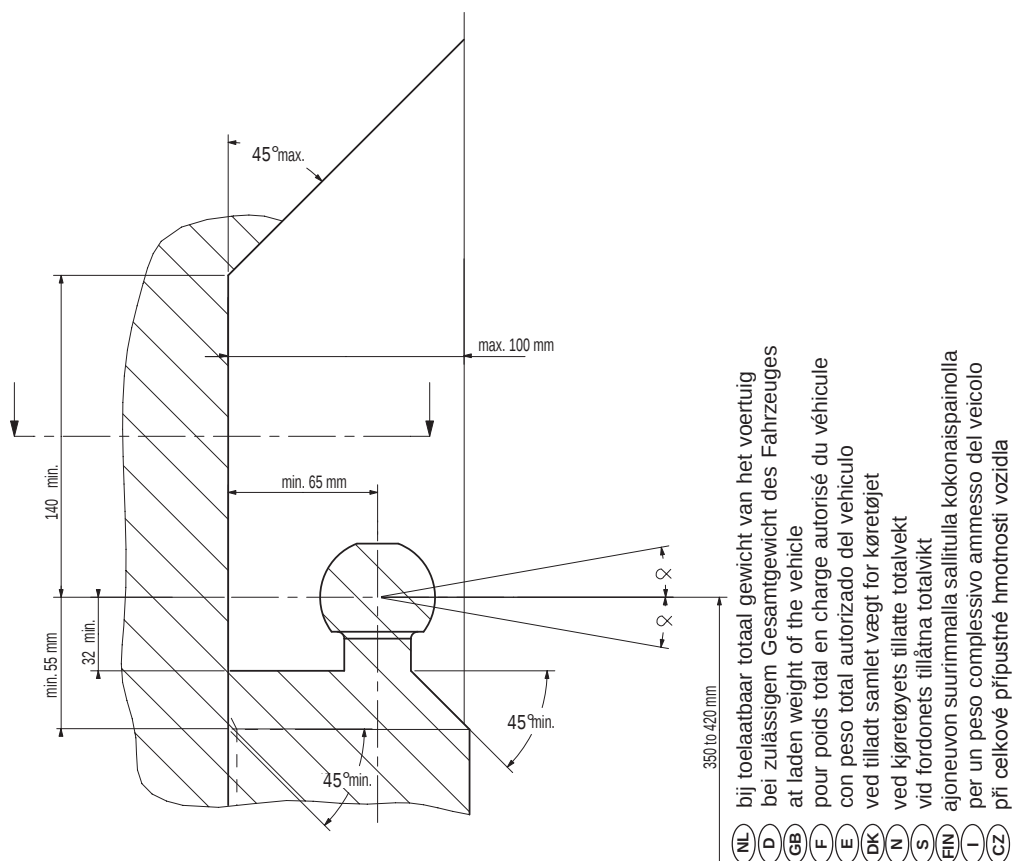
1



2



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhænger. Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhænger; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdiene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen. Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiitusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

NL 028093 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Demonteer 3 bouten in de wielkast links en rechts.
Demonteer 2 bouten achter de wielkast beschermplaat links en rechts.
Demonteer 2 bouten aan de voorzijde in de bumper.
Demonteer 4 flensmoeren aan de onderzijde van de bumper.
Verwijder de bumper. LET OP de verlichting in de bumper.
Maak de uitlaatrubbers los.
4. Monteer steun "1", de buisjes "2" en strip "3" m.b.v. bouten M10x110, sluitringen, veerringen en moeren t.p.v. de gaten "A" volgens detail 1.
5. Monteer steun "4", de buisjes "2" en strip "3" m.b.v. bouten M10x110, sluitringen, veerringen en moeren t.p.v. de gaten "B" volgens detail 1.
6. Monteer de onderhaak "5" t.p.v. de gaten "C" d.m.v. de bouten M10x40 (10.9), sluitringen, carrosserieringen ø30, veerringen en moeren.
7. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
8. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
9. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 3.
10. Monteer de kogelbehuizing en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "D" met 2 bouten M12x110(10,9), incl. sluitringen en stoverborgmoeren.
11. Zet de kogelbehuizing vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
12. Herplaats de onder punt 2 en 3 verwijderde onderdelen.

D 028093 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
3 Schrauben im Radschutzkasten links und rechts demontieren.
2 Schrauben hinter der Schirmplatte des Radschutzkastens links und rechts demontieren.
2 Schrauben an der Vorderseite des Stoßfängers demontieren.
4 Flanschmuttern an der unterseite des Stoßfängers demontieren.
Den Stoßfänger entfernen. ACHTUNG für die Beleuchtung im Stoßfänger.
Die Auspuffgummis lösen.
4. Die Stütze "1", die Buchsen "2" und die Platte "3" mit Schrauben M10x110, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern gemäß Detail 1 an die Löcher "A" montieren.
5. Die Stütze "4", die Buchsen "2" und die Platte "3" mit Schrauben M10x110, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern gemäß Detail 1 an die Löcher "B" montieren.
6. Den Querträger "5" mit Schrauben M10x40 (10.9), Unterlegscheiben, Karosseriescheiben ø30, Federringen und Muttern an die Löcher "C" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
8. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 2 vornehmen.
9. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail 3 montieren.
10. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x110(10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an die Löcher "D" montieren.
11. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
12. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.

GB 028093 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Dismount 3 bolts in the wheel arches LH and RH side.
Dismount 2 bolts behind the protection plate of the wheel arches LH and RH side.
Dismount 2 bolts on the front of the bumper.
Dismount 4 flange nuts on the lowerside of the bumper.
Remove the bumper. TAKE CARE for the lighting in the bumper.
3. Loosen the exhaust rubbers.
4. Mount the support "1", tubes "2" and plate "3" using the bolts M10x110, plain washers, spring washers and nuts at the holes "A" as shown in detail 1.
5. Mount the support "4", tubes "2" and plate "3" using the bolts M10x110, plain washers, spring washers and nuts at the holes "B" as shown in detail 1.
6. Mount the mainbar "5" at the holes "C" using the bolts M10x40 (10.9), plain washers, large washers ø30, spring washers and nuts.
7. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
8. Make a recess in the bumper according detail 2.
9. Mount the socket plate as shown in detail 3.
10. Mount the ball housing and socket plate at the holes "D" using 2 bolts M12x110(10,9), plain washers and lock nuts.
11. Attach the ball housing. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
12. Replace all the parts mentioned in point 2 and 3.

F 028093 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Démonter 3 boulons dans le logement de roue à gauche et à droite.
Démonter 2 boulons en arrière de la plaque de protection du logement de roue à gauche et à droite.
Démonter 2 boulons en avant du pare-chocs.
Démonter 4 écrous bourrelet au dessous du pare-chocs.
Enlever le pare-chocs. FAIRE ATTENTION pour l'éclairage dans le pare-chocs.
3. Détacher les caoutchoucs de l'échappement.
4. Monter le support "1", les entretoises "2" et la plaque "3" à l'aide des boulons M10x110, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "A" suivant le détail 1.
5. Monter le support "4", les entretoises "2" et la plaque "3" à l'aide des boulons M10x110, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "B" suivant le détail 1.
6. Monter la traverse "5" au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M10x40 (10.9), des rondelles plates, des rondelles de carrosserie ø30, des rondelles grower et des écrous.
7. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
8. Découper le pare-chocs suivant détail 2.
9. Monter le support de prise suivant détail 3.
10. Monter le support de boule et le support de prise au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M12x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
11. Fixer le support de boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
12. Remplacer toutes les parties enlevées dans point 2 et 3.

E 028093 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques.
Desmonte los 3 tornillos de la parte izquierda y de la derecha de los pasos de las ruedas.
Desmonte los 2 tornillos que están detrás de la lámina protectora de la parte izquierda y de la derecha de los pasos de las ruedas.
Desmonte los 2 tornillos de la parte delantera del parachoques.
Desmonte las 4 contratueras con reborde de la parte inferior del parachoques.
Quite el parachoques. TENGA CUIDADO con la iluminación que se encuentra en el parachoques.
3. Afloje las suspensiones de goma del tubo de escape.
4. Monte el soporte «1», los tubos «2» y la lámina «3» utilizando tornillos M10x110, arandelas planas, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes en los huecos «A» según muestra la figura 1.
5. Monte el soporte «4», los tubos «2» y la lámina «3» utilizando tornillos M10x110, arandelas planas, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes en los huecos «B» según muestra la figura 1.
6. Monte el soporte principal «5» a los huecos «C» utilizando tornillos M10x40 (10,9), arandelas planas, arandelas grandes de ø30, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
7. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
8. Recorte el parachoques según muestra la figura 2.
9. Monte la lámina de soporte del enchufe según muestra la figura 3.
10. Monte el revestimiento de la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos «D» utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9), arandelas planas y contratueras de seguridad.
11. Fijar el revestimiento de la bola de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
12. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.

DK 028093 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kofangeren:
Fjern de 3 bolte i venstre og højre hjulkasse.
Fjern de 2 bolte bag ved beskyttelsespladen for venstre og højre hjulkasse.
Fjern de 2 bolte på kofangerens front.
Fjerne de 4 vingemøtrikker forinden på kofangeren.
Fjern kofangeren. VÆR OPMÆRKSOM PÅ belysningen i kofangeren.
3. Løsn udstødningsrørets gummiophæng.
4. Monter beslag „1“, rørene „2“ og beslag „3“ i hullerne „A“, vha. M10x110 bolte, planskiver, fjederskiver og møtrikker iflg. fig. 1.
5. Monter beslag „4“, rørene „2“ og beslag „3“ i hullerne „B“, vha. M10x110 bolte, planskiver, fjederskiver og møtrikker iflg. fig. 1.
6. Monter tværvangen „5“ i hullerne „C“, vha. M10x40 (10,9) bolte, planskiver, ø30 store planskiver, fjederskiver og møtrikker.
7. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
8. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig. 2.
9. Monter stikdåsepladen ifølge fig. 3.
10. Monter trækkuglehuset og stikdåsepladen i hullerne „D“ vha. 2 stk. M12x110 (10,9) bolte, planskiver og kontramøtrikker.
11. Fastgør trækkuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
12. Sæt alle dele på plads, som er blevet fjernet i punkterne 2 og 3.

N 028093 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Demonter de 3 boltene fra den venstre og høyre hjulbuen.
Demonter de 2 boltene bak den venstre og høyre hjulbuenes verneplate.
Demonter de 2 boltene fra støtfangerens framside.
Demonter de 4 randmutterne fra støtfangerens underside.
Fjern støtfangeren. PASS PÅ belysningen i støtfangeren.
3. Løsne på eksosrørets gummiopphenger.
4. Monter holderen "1", rørene "2" og platen "3" ved hullene "A" ved hjelp av M10x110 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere, i henhold til bildet.
5. Monter holderen "4", rørene "2" og platen "3" ved hullene "B" ved hjelp av M10x110 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere, i henhold til bildet.
6. Monter hovedbjelken "5" ved hullene "C" ved hjelp av M10x40 (10,9) bolter, flate tetningsskiver (10,9), ø30 store tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
7. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
8. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde 2.
9. Monter kontaktholderen i henhold til bilde 3.
10. Monter kuledelens deksel og kontaktholderen ved hullene "D" ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter, flate tetningsskiver og låsemuttere.
11. Skru fast kuleholderen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
12. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.

S 028093 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren:
Montera av dom 3 skruvarna, vid hjulbågarna på högra sidan och på vänstra sidan.
Montera av dom 2 skruvarna, som finns bakom skydds-skivan av hjulbågarna på högra sidan och på vänstra sidan.
Montera av dom 2 skruvarna, som finns vid den främre delen av stötfångaren.
Montera av dom 4 fläns-muttrarna, som finns vid den undre delen av stötfångaren.
Ta bort stötfångaren. TÄNK PÅ belysningen, som finns på stötfångaren.
3. Lossa upphängnings-gummin, som håller upp ljuddämparen.
4. Montera behållaren „1“, rören „2“, och skivan „3“, vid hålen "A", med hjälp av M10x110 skruvarna, dom platta underläggs-ringarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna, enligt teckningen 1.
5. Montera behållaren „4“, rören „2“, och skivan „3“, vid hålen "B", med hjälp av M10x110 skruvarna, dom platta underläggs-ringarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna, enligt teckningen 1.
6. Montera huvudstången „5“, vid hålen „C“, med hjälp av M10x40-es (10,9) skruvarna, dom platta underläggs-ringarna (10,9), dom stora underläggen med ø30 diameter, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
7. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
8. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen 2.
9. Montera skivan, som håller avläggaren, enligt markerad på teckningen 3.
10. Montera beklädnaden av dragkulan, samt skivan, som håller avläggaren, vid hålen "D" med hjälp av 2 st. skruvarna M12x110 (10,9), dom platta underläggs-ringarna, och säkerhets-muttrarna.
11. Sätt fast huset till kulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
12. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2 och 3.

(SF) 028093 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri:
Poista 3 ruuvia vasemman ja oikean puolen pyöräkaarista.
Poista vasemman ja oikean puolen pyöräkaarten suojakilven takana olevat 2 ruuvia.
Poista 2 ruuvia puskurin etuosasta.
Poista 4 reunusmutteria puskurin pohjasta.
Poista puskuri. VARO puskurissa olevia valoja.
3. Löysää pakoputken ripustuskumit.
4. Asenna pidike "1", putket "2" ja levy "3" reikiin "A" käyttämällä M10x110-ruuveja, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä ja muttereita kuvan 1 mukaisesti.
5. Asenna pidike "4", putket "2" ja levy "3" reikiin "B" käyttämällä M10x110-ruuveja, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä ja muttereita kuvan 1 mukaisesti.
6. Asenna pitkä sisäkappale "5" reikiin "C" käyttämällä M10x40 (10,9) –ruuveja, litteitä alusrenkaita (10,9), ø30-puualuslevyjä, jousialuslevyjä ja muttereita.
7. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
8. Tee syväne puskurin kuvan 2 mukaisesti.
9. Asenna pistokkeenpitolevy kuvan 3 mukaisesti.
10. Asenna vetokuulan peite ja pistokkeenpitolevy rei'istä "D" käyttämällä 2 M12x110 (10,9) -ruuvia, litteitä alusrenkaita ja turvamuttereita.
11. Kiinnitä vetokuulan tuki. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
12. Laita kaikki kohdissa 2 ja 3 poistettut osat paikalleen.

(I) 028093 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:
Smontare i 3 bulloni nell'arcata delle ruote destra e sinistra.
Smontare i 2 bulloni dietro la piastra di protezione dell'arcata delle ruote destra e sinistra.
Smontare i 2 bulloni sul davanti del paraurti.
Smontare i 4 dadi a flangia sulla parte inferiore del paraurti.
Rimuovere il paraurti. FARE ATTENZIONE alle luci situate sul paraurti.
3. Allentare le gomme di sospensione della marmitta.
4. Montare il supporto "1", i tubi "2" e la piastra "3" utilizzando i bulloni M10x110, le rondelle piatte, le rondelle a molla e i dadi nei fori "A" come mostrato nella figura 1.
5. Montare il supporto "4", i tubi "2" e la piastra "3" utilizzando i bulloni M10x110, le rondelle piatte, le rondelle a molla e i dadi nei fori "B" come mostrato nella figura 1.
6. Montare la barra principale "5" nei fori "C" utilizzando i bulloni M10x40 (10,9), le rondelle piatte, le rondelle larghe con ø30, rondelle a molla e dadi.
7. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
8. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno 2.
9. Montare la piastra della presa come mostrato nel dettaglio 3.
10. Montare il supporto della sfera ed il portapresa nei fori "D" utilizzando 2 bulloni M12x110 (10, 9), rondelle piatte e dadi di sicurezza.
11. Fissare il supporto della sfera di traino applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.
12. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 3.

(CZ) 028093 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Odmontujte 3 šrouby na obloucích kol po pravé i po levé straně.
Odmontujte 2 šrouby nacházející se za krytem oblouků kol po pravé i po levé straně.
Odmontujte 2 šrouby nacházející se na přední straně nárazníku.
Odmontujte 4 obroubené matice na spodní straně nárazníku.
Odstraňte nárazník. Dejte POZOR na osvětlení nacházející se na nárazníku.
3. Uvolněte pryžové zachycení výfuku.
4. Namontujte konzolu číslo „1“, trubky číslo „2“ a plech číslo „3“ pomocí šroubů o rozměru M10x110 použitím plochých podložkových kroužků, podložek listové pružiny a šroubových matic k děrám s označením „A“, tak jak ukazuje výkres číslo 1.
5. Namontujte konzolu číslo „4“, trubky číslo „2“ a plech číslo „3“ pomocí šroubů o rozměru M10x110 použitím plochých podložkových kroužků, podložek listové pružiny a šroubových matic k děrám s označením „B“, tak jak ukazuje výkres číslo 1.
6. Připevněte hlavní nosník „5“ k otvorům „C“ použitím šroubů o rozměru M10x110(10,9) s použitím plochých podložkových kroužků (10.9), velkých podložek o průměru 30mm, podložek listové pružiny a šroubových matic.
7. Namontujte tažnou tyč. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
8. Podle detailu 2 připravte výřez do nárazníku.
9. Připevněte držák zásuvky jak je znázorněno na detailu č.3.
10. Připevněte kryt koule a držák zásuvky do otvorů "D" použitím dvou šroubů M12x110 (10,9) pružných podložek a uzavíratelných matic.
11. Připevněte kryt tažné koule. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
12. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2 a 3.